

# AENO



Инструкции за монтаж и експлоатация на  
електрическия многофункционален блендер  
AENO TB2

Модел ATB0002

Версия 1.0.1 | 06.06.2022



## Въведение

Това ръководство съдържа подробно описание на многофункционалния блендер AENO TB2 и инструкции за неговата подготовка, експлоатация и поддръжка.

## Авторско право

Copyright © ASBISc Enterprises PLC. Всички права запазени.

Търговската марка AENO™ принадлежи на ASBIS GROUP OF COMPANIES (по-долу в текста – ASBISc).

Всички търговски марки и имена, както и логотипи и други символи, споменати тук, са собственост на съответните им собственици.

Материалът, представен под името AENO™ и съдържащ се в това ръководство, е защитен от международни и местни закони, включително закони за авторското право и сродните му права.

Всички позовавания на имена на други компании, марки и оборудване в този документ са с цел обяснение и описание на устройствата и не нарушават никакви права на интелектуална собственост.

Всяко възпроизвеждане, копиране, публикуване, по-нататъшно разпространение или публично показване на представените тук материали (изцяло или частично) е разрешено само след получаване на подходящо писмено разрешение от притежателя на авторските права.

Всяко неразрешено използване на материали от това ръководство може да доведе до гражданска отговорност и наказателно преследване на нарушителя съгласно приложимото законодателство.

---

---

## Отговорност и техническа поддръжка

Този документ е изготвен в съответствие с всички необходими изисквания и съдържа подробна информация за експлоатацията на уреда до датата на издаване.

Това ръководство, както и Ръководството за бърз старт, са неразделна част от уреда и трябва да бъдат винаги на разположение на потребителя като справочна документация.

ASBISc си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите и не носи отговорност за възможни негативни последици, произтичащи от използването на остаряла версия на документа, или за всякакви възможни технически или печатни грешки или пропуски, както и за случайни или последващи щети, които могат да възникнат от предаването на този документ или използването на устройствата.

В случай на несъответствия в езиковите версии на документа, руската версия на това ръководство има предимство.

ASBISc не дава никакви гаранции по отношение на съдържащите се тук материали, включително, но не само, за търговската годност и пригодността на устройството за всяко конкретно приложение.

Ако имате някакви технически въпроси, моля, свържете се с местния представител на ASBISc или с отдела за техническа поддръжка на [aeno.com](http://aeno.com). Най-често срещаните проблеми са описани в раздел 7 „Отстраняване на неизправности“ на този документ.

Най-новата версия на това ръководство може да бъде изтеглена от [aeno.com/bg/documents](http://aeno.com/bg/documents).

Информацията за потребителите, включително личните данни, е защитена от неоторизиран достъп и разкриване в съответствие с изискванията на GDPR. Политиката за поверителност е достъпна на адрес [aeno.com/bg/privacy-policy](http://aeno.com/bg/privacy-policy).

## Съответствие със стандартите



Уредът има сертификат за съответствие CE и отговаря на изискванията на следните директиви на Европейския Съюз:

- Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост;
- Директива 2014/35/ЕС за оборудване с ниско напрежение;
- Директива 2009/125/ЕС за екологичните изисквания
- проектиране на енергоемки продукти;
- Регламент 1935/2004/ЕС за материалите и предметите, предназначени за контакт с храни;
- Регламент 1275/2008/ЕС за потреблението на електроенергия в режим на готовност и извън експлоатация;
- Регламент 801/2013/ЕС за екопроектирането на енергоемки продукти.



Уредът отговаря на изискванията за маркиране на UKCA, които се изискват за продажба на устройството във Великобритания.

Уредът е преминал всички процедури за оценка, предвидени в техническите разпоредби на Митническия съюз, и отговаря на нормите на страните от Митническия съюз.

**RoHS**

Уредът е в съответствие с Директива 2011/65/EU за ограничаване на опасните вещества.



Символът на зачеркнат контейнер с колелца се използва за обозначаване на електрическо и електронно оборудване и показва разделно събиране.

Символът е даден в съответствие с Директива 2012/19/EU за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE)\* и указва, че това оборудване изисква разделно събиране в края на живота си и трябва да се изхвърля отделно от несортираните битови отпадъци.

За да защитите околната среда и човешкото здраве, изхвърляйте използваното електрическо и електронно оборудване в съответствие с одобрените указания за безопасно изхвърляне.

	AR	BG	CS	DE	EN	ES	ET	FR
	HR	HU	HY	IT	KA	KK	LT	LV
	PL	RO	RU	SK	SR	UK	UZ	ZH

\* За обяснение вж. раздел 8 „Речник“.

## Ограничения и предупреждения

Моля, прочетете внимателно информацията в този раздел на документа, преди да инсталирате и използвате устройството.

### ВНИМАНИЕ!

Предупрежденията, предпазните мерки и инструкциите в този документ може да не съдържат всички възможни опасни ситуации. При използване на устройството трябва да се ръководите със здрав разум.

## Предупредителни символи и икони



Клас II за защита от токов удар. Защитата от токов удар се осигурява чрез използване на двойна или подсилена изолация.



Опаковката на устройството може да се рециклира и е частично или изцяло изработена от рециклирани материали.



Опаковката на устройството може да бъде изхвърлена заедно с битовите отпадъци.

## Правила за безопасна употреба

### ВНИМАНИЕ!

Използвайте устройството само в домашни условия и по начина, описан в това ръководство за употреба. Неспазването на инструкциите за работа в това ръководство може да доведе до увреждане на вашето здраве или имущество.

### ВНИМАНИЕ!

Не мийте корпуса на устройството, дръжката на купата, както и основата на купата с електрическите контакти и вала на съединителя **забранява се** миенето под течаща вода или потапянето във вода.

1. Уредът е предназначен за използване в домашни условия, офиси и други подобни среди. Не го използвайте в индустриална среда.
2. Уредът е предназначен:
  - за възрастни;
  - за деца, под надзора на лицата, отговорни за тяхната безопасност;

- за хора с намалена подвижност, които са физически способни да работят и поддържат устройството в съответствие с това ръководство за употреба.
3. Поставете уреда върху суха и чиста хоризонтална повърхност, като се уверите, че няма опасност да се преобърне. Никога не накланяйте уреда, докато работи.
  4. Не монтирайте уреда в близост до открит огън, горещи повърхности или нагревателни уреди.
  5. Не докосвайте каната на устройството по време на работа поради възможно нагряване на повърхността.
  6. Не отваряйте големият капак на каната, докато устройството работи.
  7. Спазвайте минималните и максималните нива на натоварване на каната на устройството.
  8. Никога не използвайте уреда за смилане на кубчета захар или твърди влакнести растителни продукти (напр. аспержи, боб, магданоз). Проникването на влакна и навиването им по оста на ножовия механизъм, може да доведе до прегряване на двигателя и да причини сериозна повреда на устройството. Нарезете влакнестите стъбла на растенията преди готвене.
  9. Когато използвате уреда, спазвайте минимално разстояние от други предмети (не по-малко от 15 cm).
  10. Не съхранявайте купата в хладилника, тъй като кондензът може да доведе до късо в електрическите контакти.
  11. Не докосвайте остриетата на устройството с ръце, за да не се порежете. Използвайте четката, която влиза в комплекта, за да почистите остриетата.
  12. Не използвайте уреда в помещения с екстремни температурни колебания, във влажна атмосфера или там, където електрическите контакти на основата на блендера могат да бъдат напръскани с вода, капки или конденз, за да избегнете пожар и/или токов удар.
  13. Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали номиналното напрежение, посочено в техническата документация, съответства на електрическото напрежение в контакта.
  14. Преди да включите уреда, уверете се, че каната е правилно поставена и че капаците са затворени.
  15. Включвайте захранващия кабел в контакта и го изключвайте само със сухи ръце.
  16. Разположете захранващия кабел така, че да не може да бъде случайно настъпен или закачен.

17. Не поставяйте захранващия кабел върху предмети с остър ръб и не слагайте нищо върху кабела.
18. Уверете се, че захранващият кабел не виси по ръбовете на мебелите и не се допира до повърхности, които биха могли да повредят изолацията му.
19. Не увивайте захранващия кабел около корпуса на устройството.
20. Ако захранващият кабел е повреден, първо изключете захранването от контакта, след което изключете уреда. Кабелът на захранващата мрежа трябва да се сменя само в сервиз.
21. Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба или за почистване на устройството.
22. Използвайте само тези приставки, аксесоари, материали или резервни части, които ASBISc препоръчва или доставя за този модел.
23. Не позволявайте електрическите компоненти на уреда (дръжката и основата на каната, моторният блок) да влизат в контакт с вода. Водата може да предизвика късо съединение на контактите, повреда на уреда и токов удар.
24. Ако върху дръжката или основата на каната на блендера попаднат течности, изсушете каната, като я обърнете с главата надолу за поне 24 часа, преди да я използвате отново. Проверете изправността на уреда в оторизиран сервизен център.
25. Ако уредът попадне във вода, в никакъв случай не го докосвайте и незабавно го изключете от електрическата мрежа.
26. Никога не използвайте уреда, който е бил във вода. Проверете неговата изправност в оторизиран сервизен център.
27. Ако забележите повреда, незабавно спрете да използвате уреда и се обърнете към сервизен център.
28. Ремонтът на уреда и неговите части трябва да се извършват само от сервизен специалист. Никога не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.
29. Не извършвайте никакви промени в конструкцията на устройството или неговите компоненти.
30. Извършвайте почистване само след изключване на уреда и изваждането му от електрическата мрежа.
31. Не използвайте силни химикали или абразивни материали за почистване.
32. Поставете уреда в оригиналната му опаковка за съхранение.



## Содержание

Въведение.....	3
Авторско право.....	3
Отговорност и техническа поддръжка.....	4
Съответствие със стандартите.....	5
Ограничения и предупреждения.....	6
Содержание.....	9
1 Общо описание и характеристики.....	11
1.1 Предназначение на устройството.....	11
1.2 Технически характеристики.....	14
1.3 Комплект на доставката.....	16
1.4 Опаковане и етикетиране.....	17
1.5 Панел за управление на уреда.....	18
1.5.1 Бутони на контролния панел.....	18
1.5.2 Режим на управление на захранването.....	20
1.5.3 Режим на очакване.....	20
1.5.4 Режим на работа на уреда.....	20
1.5.5 Режим на самопочистване.....	21
1.5.6 Режим на отложен старт.....	22
2 Монтаж и експлоатация.....	23
2.1 Разопаковане и подготовка за работа.....	23
2.2 Описание на функционирането на програмите.....	24
2.3 Работа с устройството.....	25
2.4 Защита от претоварване и прегряване.....	32
3 Поддръжка.....	33
3.1 Почистване на корпуса на уреда.....	33
3.2 Почистване на каната и аксесоарите.....	34
4 Гаранционни задължения.....	37
4.1 Сервизни центрове на AENO.....	38
4.2 Процедура за гаранционно обслужване.....	38
4.3 Ограничаване на отговорността.....	38
5 Съхранение, транспортиране и изхвърляне.....	41
6 Друга информация.....	42
7 Отстраняване на неизправности.....	44
8 Речник.....	46

Рисунки и таблици

Фигура 1 – Външен вид на устройството .....	11
Фигура 2 – Елементи на устройството .....	13
Фигура 3 – Комплект на доставката * .....	16
Фигура 4 – Панел за управление на уреда .....	18
Фигура 5 – Монтаж и подготовка за работа .....	23
Фигура 6 – Подготовка на съставките .....	26
Фигура 7 – Маркировка на каната на блендера .....	27
Фигура 8 – Схема на затваряне на малкия капак .....	28
Фигура 9 – Схема на затваряне на големия капак .....	28
Фигура 10 – Монтиране на каната към корпуса .....	29
Фигура 11 – Съединител на вала на двигателя .....	30
Фигура 12 – Индикатори на програмите .....	30
Фигура 13 – Извличане на готовия продукт .....	32
Фигура 14 – Почистване на корпуса на уреда .....	33
Фигура 15 – Почистване на каната .....	34
Фигура 16 – Електрически контакти в дръжката на каната .....	35
Фигура 17 – Почистване на капациите на уреда .....	36
Фигура 18 – Забрана за контакт с вода .....	36
Таблица 1 – Основни технически характеристики .....	14
Таблица 2 – Окомплектованост .....	16
Таблица 3 – Панел за управление на уреда .....	19
Таблица 4 – Програми за готвене .....	21
Таблица 5 – Ограничения на обема на съставките в каната .....	26
Таблица 6 – Типични проблеми и решения .....	44

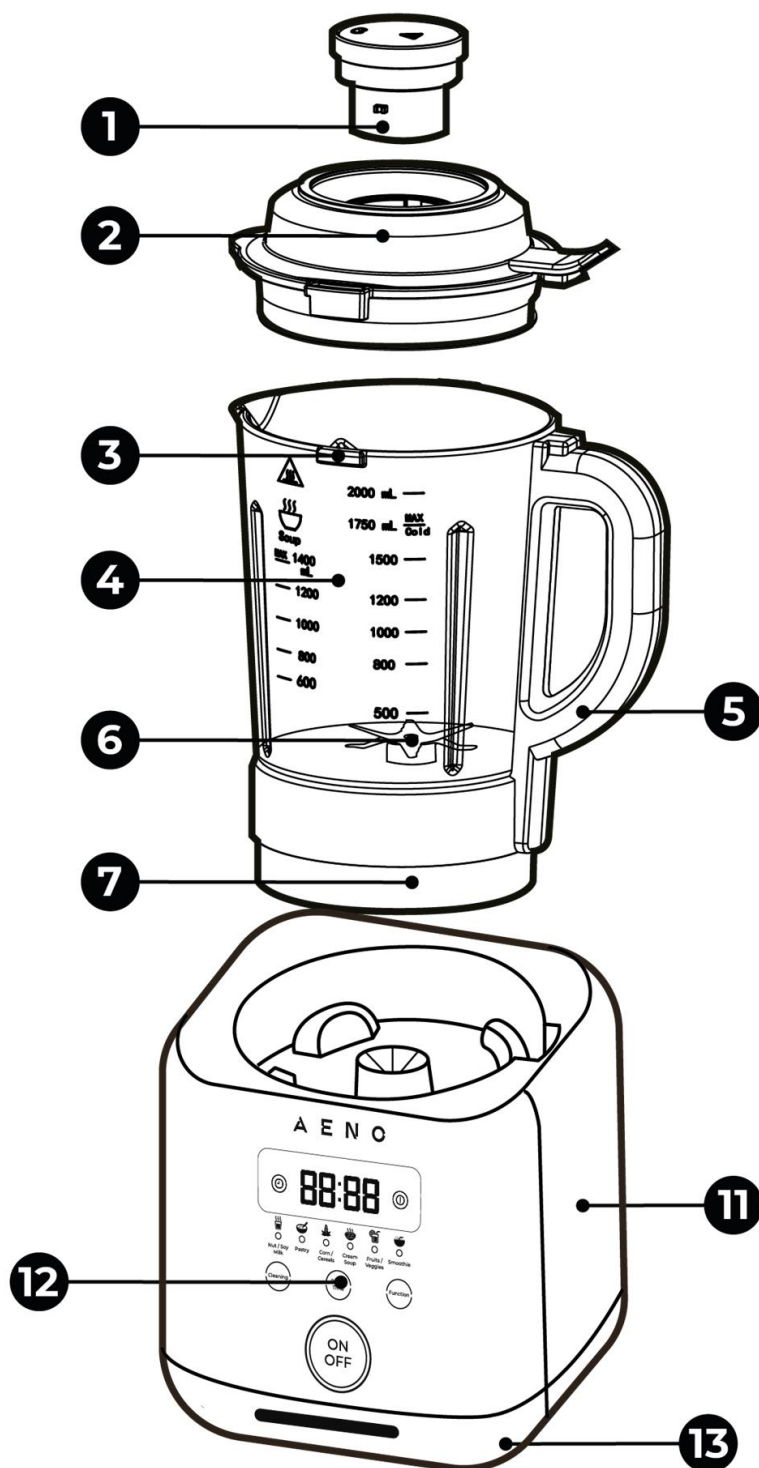
## 1 Общо описание и характеристики

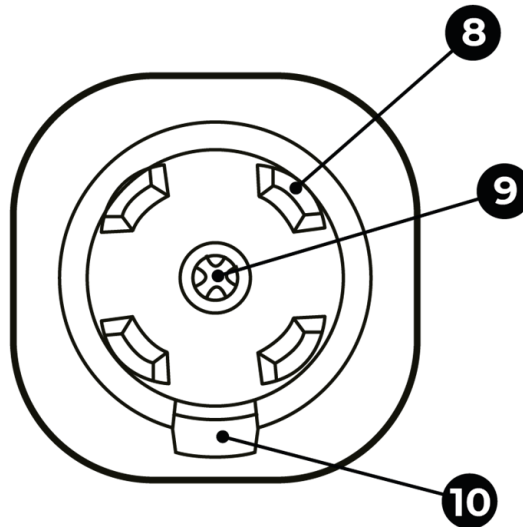
### 1.1 Предназначение на устройството

Многофункционалният електрически блендер AENO с функция за готвене е предназначен за приготвяне на различни ястия и напитки, които изискват нарязване и смесване на компонентите.



Фигура 1 – Външен вид на устройството





Фигура 2 – Елементи на устройството

Елементи на устройството (вж. фигура 2):

- 1 – малък капак, който се използва за добавяне на съставки в каната на блендера по време на работа
- 2 – голям капак с отвор за малък капак
- 3 – фиксатор за големия капак
- 4 – кана за блендера
- 5 – дръжка на каната на блендера
- 6 – механизъм за ножове с шест остриета
- 7 – основа на каната на блендера
- 8 – компенсатори за намаляване на вибрациите на каната по време на работа
- 9 – съединител за вала на двигателя
- 10 – направляващ жлеб за монтиране на каната
- 11 – двигателен блок
- 12 – контролен панел със сензорен екран
- 13 – основа на блендера с отвори за вход и изход на въздуха

## 1.2 Технически характеристики

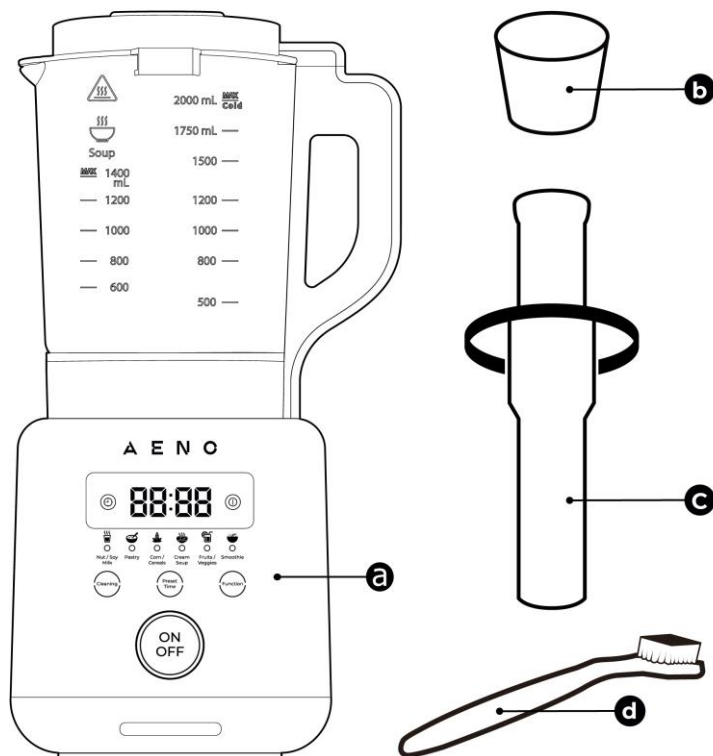
Таблица 1 – Основни технически характеристики

Параметър	Значение
Артикул	TB2
Модел	ATB0002
Управление	Тъчпад
Номинални параметри на уреда	Входящо напрежение: 220–240 V (променлив ток) Входна честота: 50/60 Hz Входяща мощност: 800,0 W
Потребляема мощност	Режим на очакване: по-малко от 0,5 W
Предпазители	Предпазител: напрежение: 250 V (променлив ток) сила на тока: 10 A Предпазител: температура: 230 °C
Механизъм на ножа	Брой остриета: 6 Скорост на въртене: 28000 об/мин $\pm$ 15 % (без натоварване), 14000~16000 об/мин (при натоварване)
Ниво на шума по време на работа	До 92 dB (на разстояние 1 m)
Програми за работа	„Nut/Soy Milk“ („Ядково/Соево мляко“) „Pastry“ („Сладкарски изделия“) „Corn/Cereals“ („Царевица/зърнени храни“) „Cream Soup“ („Крем супа“) „Fruits/Veggies“ („Плодове/зеленчуци“) „Smoothie“ („Смути“)
Таймер за отложен старт	До 24 часа
Самостоятелно почистване	Има
Индикатори	Индикатори на програмите: 6 Бутони за индикация на управлението: 4

Параметър	Значение
Условия за експлоатация	Температура: -10...+35 °C Относителна влажност: до 80 % (без кондензация)
Условия на съхранение	Температура: -10...+40 °C Относителна влажност: до 80 % (без кондензация)
Инсталация	Върху плоска, хоризонтална повърхност
Материали	Корпус: PP пластмаса, ABS пластмаса * Кана: боросиликатно стъкло * Нагревателен елемент: неръждаема стомана Механизъм на ножа: S.S304 неръждаема стомана *
Цвят	Бял, сив
Размер (ДхШхВ)	230×200×420 mm
Обем	1,75 L
Тегло	Нетна стойност: 4,6 kg Бруто: 5,85 kg
Клас на защита от токов удар	Клас II *
Мрежов кабел	Дължина: 1 m

\* За обяснение вж. точка 8 „Речник“

### 1.3 Комплект на доставката



Фигура 3 – Комплект на доставката \*

Комплекта на доставката на многофункционалния електрически блендер AENO включва следните елементи (вж. Таблицата).

Таблица 2 – Окомплектованост

Фигура	Име	Количество
3-a	Блендер TB2	1 бр.
3-b	Мерна чаша, 80 ml	1 бр.
3-c	Бутало	1 бр.
3-d	Четка	1 бр.
	Кратко ръководство за потребителя	1 бр.
	Гаранционна карта	1 бр.

\* Изображенията на компонентите са само с информационна цел.



## 1.4 Опаковане и етикетиране

Многофункционалният електрически блендер AENO™ се доставя в индивидуална картонена опаковка с размери 395×255×300 mm, съдържаща пълното наименование, етикетиране и основните технически спецификации, както и датата на производство и данни за производителя.

## 1.5 Панел за управление на уреда

### 1.5.1 Бутони на контролния панел



Фигура 4 – Панел за управление на уреда

На контролния панел на електрически мултифункционален блендер AENO TB2 има 4 (четири) индикаторни бутона, с които се управлява уреда, както и 6 индикатора за режимите на работа.

Таблица 3 – Панел за управление на уреда

СИМВОЛ	Име	Описание
		Дисплей за показване на работното време и температурата на нагряване
	„ON/OFF“	Бутон с индикатор за включване или изключване на уреда
	„Nut/Soy Milk“	Индикатор на програмата за „Ядково/Соево мляко“
	„Pastry“	Индикатор на програмата за „Сладкарски изделия“
	„Corn/Cereals“	Индикатор на програмата за „Царевича/Зърнени храни“
	„Cream Soup“	Индикатор на програмата за „Крем супа“
	„Fruits/Veggies“	Показател на програмата за „Плодове/Зеленчуци“
	„Smoothie“	Индикатор на програмата за „Смути“
	„Cleaning“	Бутон с индикатор на режима за самопочистване „Почистване“
	„Preset Time“	Бутон-индикатор „Предварително зададено време“ на режима на отложен старт
	„Function“	Бутон-индикатор „Функция“ за избор на режими на работа

#### **ЗАБЕЛЕЖКА.**

Не натискайте бутоните със сила, тъй като това може да повреди контролния панел на уреда.

### 1.5.2 Режим на управление на захранването.

За да включите уреда в режим на управление на захранването, поставете каната върху моторния блок и включете уреда в електрическия контакт.

Уредът ще премине в режим на контрол на захранването. На дисплея на контролния панел ще се покаже „-- --“.

Бутон-индикатор „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) ще започне да мига.

### 1.5.3 Режим на очакване

За да включите уреда в режим на готовност, поставете каната върху основата на блендера и направете следното:

- Включете уреда в електрически контакт.
- Натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).

Уредът ще премине в режим на очакване. На дисплея на контролния панел ще се покаже „00:00“. Всички индикатори ще светнат в синьо.

Ако след това не бъдат натиснати никакви бутони, след една (1) минута блендерът преминава в режим на контрол на захранването.

### 1.5.4 Режим на работа на уреда

За да включите уреда в работен режим, поставете каната със съставките върху корпуса на блендера и направете следното:

- Включете уреда в електрически контакт.
- Натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).
- Изберете желаната програма, като натиснете бутона „Function“ („Функция“). Ако след това не бъдат натиснати никакви бутони, след 30 (тридесет) секунди блендерът преминава в режим на очакване.
- Натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).

Уредът започва да изпълнява избраната програма. Индикаторът на избраната програма светва в синьо. Дисплеят на контролния панел показва температурата на съставките в каната.

След кипване на дисплея се показва работното време на избраната програма за готвене. При програми без нагряване времето за работа се показва веднага след започване на смесването.

Таблица 4 – Програми за готвене

Бутон на контролния панел	Програма	Време за работа (след кипване)	Максимална температура на нагряване
Nut/Soy Milk	Фъстъчено/Соево мляко	23 min.	100 °C
Pastry	Сладкарски изделия	15 min.	100 °C
Corn/Cereals	Царевица/Зърнени култури	18 min.	100 °C
Cream Soup	Крем супа	30 min.	100 °C
Fruits/Veggies	Плодове/Зеленчуци	2 min.	без нагряване
Smoothie	Смути	1 min.	без нагряване

## 1.5.5 Режим на самопочистване

В режим на самопочистване уредът отстранява остатъците от храна от стените на каната и от механизма на ножа на уреда.

За да активирате функцията за самопочистване, след като извадите готовия продукт от каната на блендера, налейте в нея 500 ml топла вода с няколко капки неутрален\* препарат за миене на съдове. Затворете двата капака и натиснете бутона „CLEANING“ („Почистване“).

Механизмът на острието на блендера ще се върти, докато държите натиснат бутона „CLEANING“ („Почистване“). След като приключите с почистването, изплакнете вътрешността на каната с чиста, топла вода и избършете до сухо с кърпа. Внимавайте да не се нараните от острието на блендера.

\* Според публично достъпната информация детергентите за миене на съдове със стойност на pH от 5 до 8 са неутрални.

### 1.5.6 Режим на отложен старт

За да включите уреда в режим на отложен старт, поставете каната със съставките върху тялото на блендера и направете следното:

- Включете уреда в електрически контакт.
- Натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).
- Натиснете бутона „Preset Time“ („Предварително зададено време“) веднъж или няколко пъти. Всяко натискане на този бутон увеличава времето до стартирането на блендера с 30 минути. Максимално допустимото време за отложен старт – 24 часа.
- Натиснете или натиснете многократно бутона „Function“ („Функция“), за да изберете желаната програма за уреда.
- Натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).

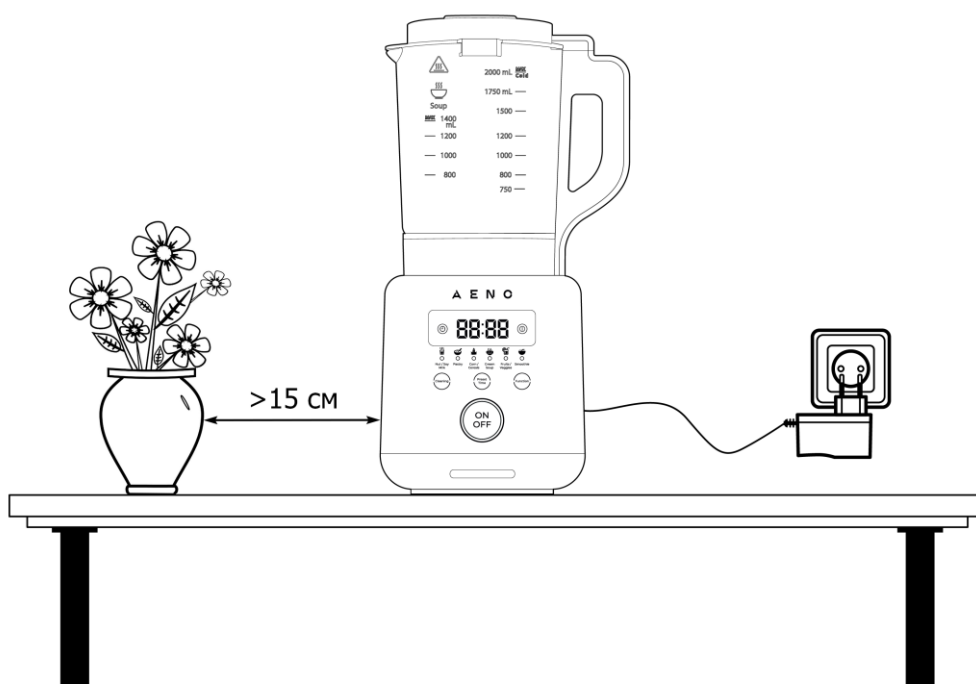
Блендерът се стартира сам в зададеното време, преминава през избраната програма и след това влиза в режим на очакване.

## 2 Монтаж и експлоатация

### ВНИМАНИЕ!

Когато свързвате, използвате и съхранявате електрическия блендер AENO, спазвайте правилата за безопасна употреба на устройството (вж. раздел „Ограничения и предупреждения“).

### 2.1 Разопаковане и подготовка за работа



Фигура 5 – Монтаж и подготовка за работа

1. Внимателно отворете опаковката и извадете уреда и аксесоарите.
2. Измийте и подсушете добре елементите на уреда, които ще бъдат в контакт с храната (кана, голям и малък капак, мерителна чаша, бутало), като следвайте инструкциите за почистване, дадени в раздел 3 „Поддръжка“.
3. Поставете уреда на избраното място върху равна, стабилна хоризонтална повърхност (вж. фигурата по-горе) на разстояние най-малко 15 cm от други предмети.
4. Включете щепсела на захранващата мрежа в електрически контакт.

### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Преди да включите уреда към електрическата мрежа, проверете дали номиналното напрежение, посочено в техническата документация, съответства на това в контакта.

След свързване към електрически контакт уреда влиза в режим на контрол на захранването (вж. точка 1.5.2). Сега можете да го управлявате с помощта на контролния панел със сензорен екран.

## 2.2 Описание на функционирането на програмите

С многофункционалния електрически блендер AENO TB2 можете да:

- Смелете съставките на пюре;
- разбийте напитката до пяна;
- омесете течна тесто;
- разтопете шоколада за глазура;
- пригответе овесена каша за закуска;
- направите крем супа;
- натрошите лед, ядки.

### **ВНИМАНИЕ!**

Раздробяването на леда става с функцията „CLEANING“ („Почистване“), чрез импулсно натискане с продължителност 2–5 секунди.

#### **„Nut/Soy Milk“ („Ядково/Соево мляко“)**

Уредът довежда съставките в каната до кипене. След като заври, механизмът на ножа се включва на всеки 30 секунди и съставките се нарязват за 1 секунда. Продължителността на програмата – 23 минути (след кипване). В процеса се поддържа температура от 99 °C.

#### **„Pastry“ („Сладкарски изделия“)**

Уредът довежда съставките в каната до кипене. След като заври, механизмът на ножа се включва на всеки 30 секунди и съставките се нарязват за 1 секунда. Продължителността на програмата – 15 минути (след кипване). В процеса се поддържа температура от 99 °C.

#### **„Corn/Cereals“ („Царевича/Зърнени храни“)**

Уредът довежда съставките в каната до кипене. След като заври, механизмът на ножа се включва на всяка минута и съставките се нарязват за 3 секунди.



Продължителността на програмата – 18 минути (след кипване). В процеса се поддържа температура от 99–100 °C.

### „Cream Soup“ („Крем супа“)

Уредът довежда съставките в каната до кипене. След като заври, механизмът на ножа се включва на всеки 30 секунди и съставките се нарязват за 1 секунда. Продължителността на програмата – 30 минути (след кипване). В процеса се поддържа температура от 99 °C.

### „Fruits/Veggies“ („Плодове/зеленчуци“)

Без нагряване. Смелете и разбъркайте съставките с променливо увеличаване и намаляване на скоростта на ножа в продължение на 15 секунди.

### „Smoothie“ („Смути“)

Без нагряване. Смилане, смесване и разбиване на съставките при постоянна скорост с продължителност на 1 минута.

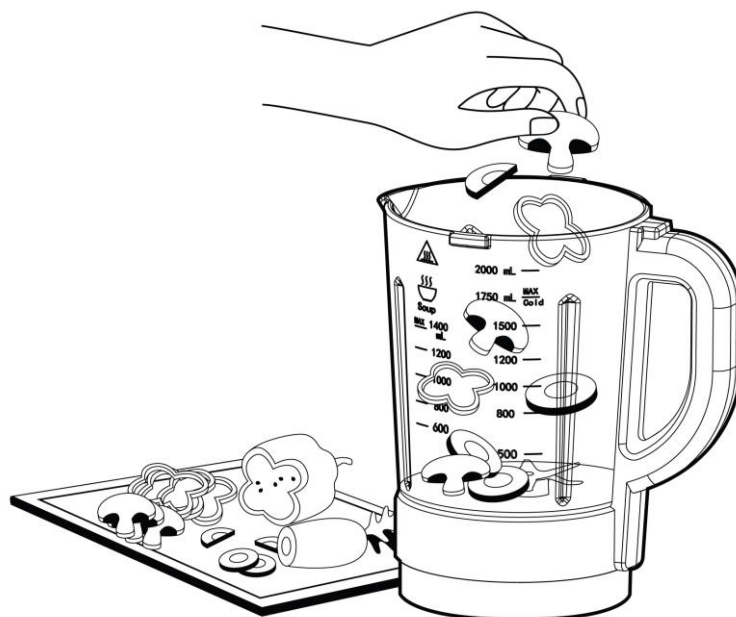
Рецепти за приготвяне на ястия с помощта на многофункционалния електрически блендер AENO TB2 вижте на [aeno.com/bg/recipes](http://aeno.com/bg/recipes).

## 2.3 Работа с устройството

Пригответе съставките. Препоръчваме ви да нарежете съставките на парчета с размери не по-големи от 50×50×50 mm.

### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Твърдите, влакнести растения (копър, магданоз, аспержи и др.) винаги трябва да се нарязват. Навиването на влакната около оста на ножовия механизъм може да доведе до прегряване на двигателя и до сериозна повреда на уреда. Ако стъблата се увият около основата на острието, изключете блендера и почистете острието. Само тогава блендерът може да продължи да работи.



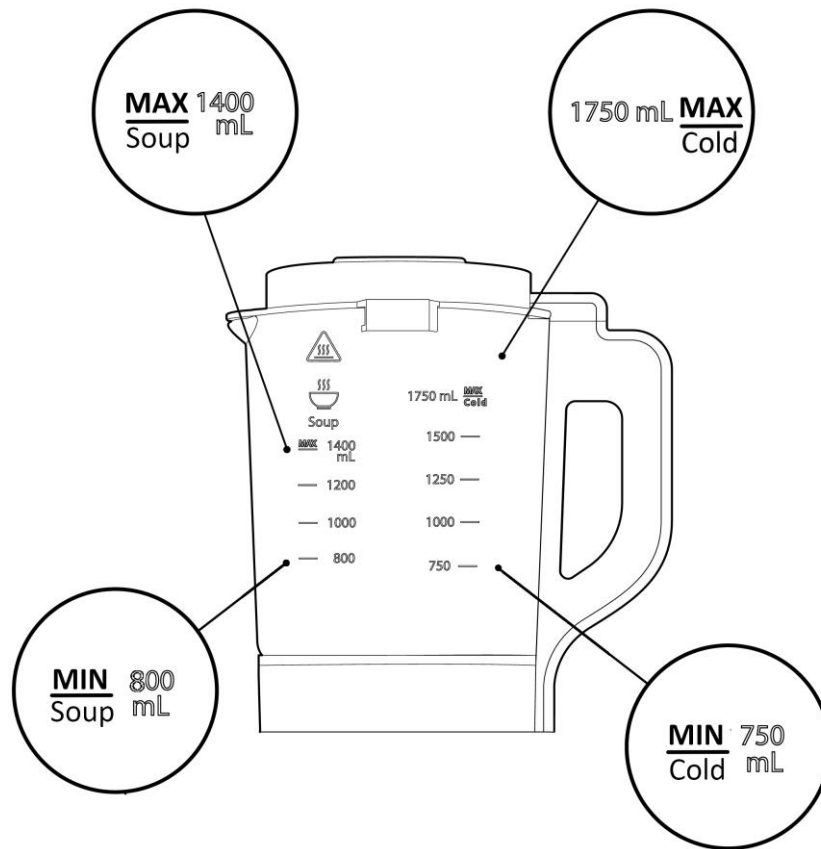
Фигура 6 – Подготовка на съставките

Поставете съставките в каната на блендера. Добавете течност. Върху каната има две вертикални скали: за студени – „Cold“ („Студен“) и горещи – „Soup“ („Супов“) течности.

Таблица 5 – Ограничения на обема на съставките в каната

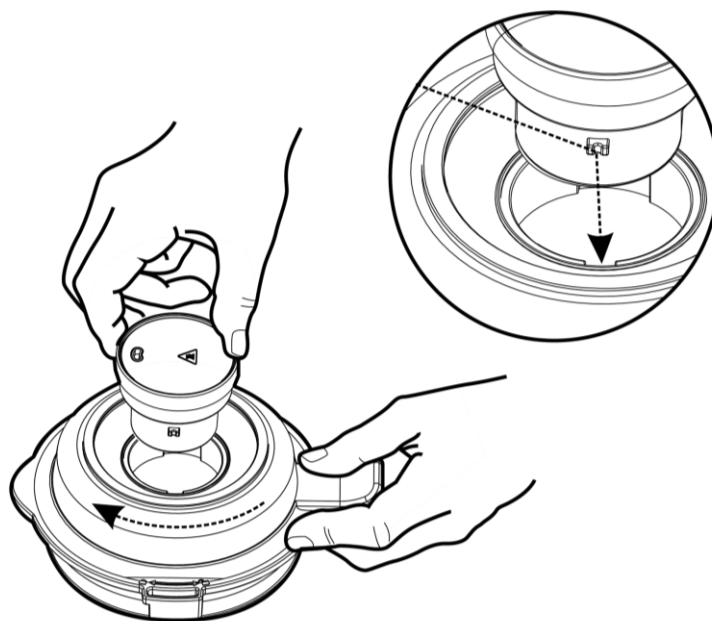
Ниво на течността	За програми без нагряване	За програми с нагряване
Минимален	750 ml	800 ml
Максимален	1750 ml	1400 ml

Не превишавайте максималното ниво на течността, тъй като това може да доведе до преливане на съдържанието извън по каната време на работа на програмата. Спазвайте и изискванията за минимално ниво на течността.



Фигура 7 – Маркировка на каната на блендера

Затворете големия и малкия капак на устройството, като ги завъртите обратно на часовниковата стрелка.



Фигура 8 – Схема на затваряне на малкия капак

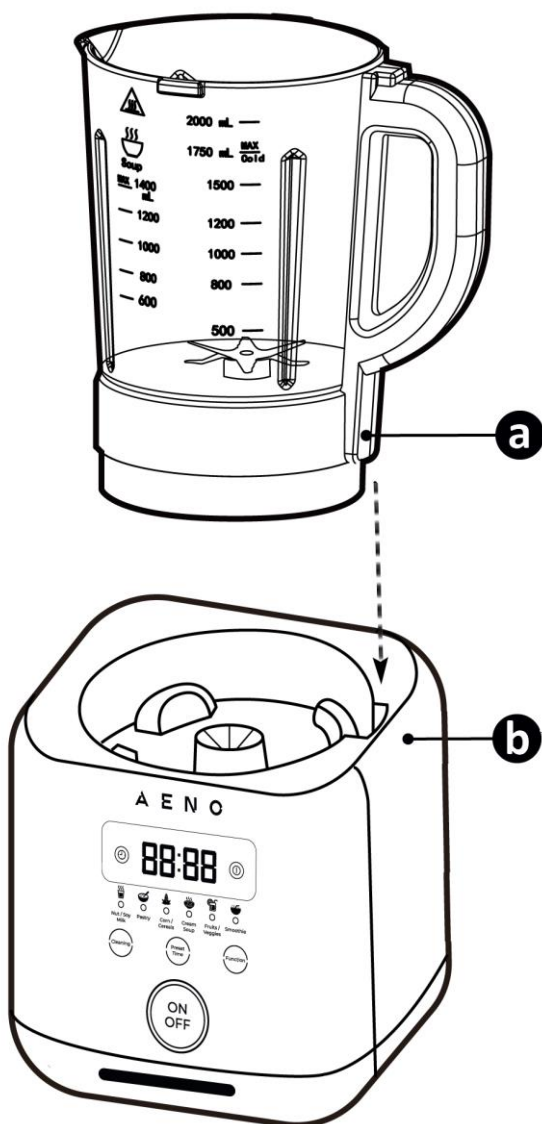


Фигура 9 – Схема на затваряне на големия капак

## ЗАБЕЛЕЖКА

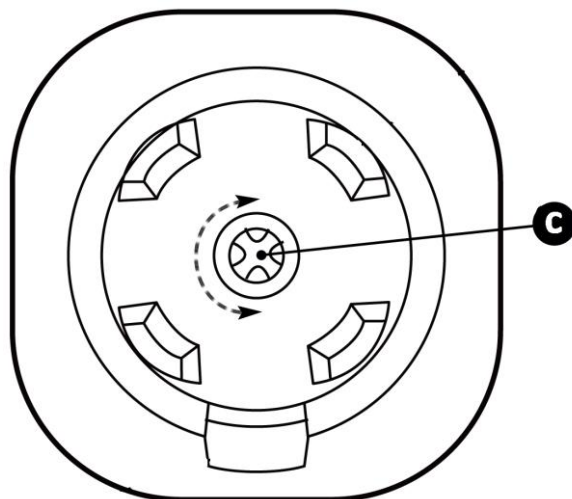
Ако отворите големия капак по време на работа, блендерът веднага ще спре. Ако трябва да добавите малки количества храна или подправки, докато блендерът работи, можете да отворите малкия капак, за да го направите. За точна дозировка на подправките и другите продукти използвайте мерната чаша влизаща в комплекта.

Поставете чашата върху корпуса на блендера, така че съединителят на каната (a) да влезе в жлеба в корпуса на блендера (b).



Фигура 10 – Монтиране на каната към корпуса

Ако каната не пасва на корпуса, извадете я и завъртете с ръка съединителя на вала на двигателя (с) в корпуса на блендера с половин оборот на всяка страна.

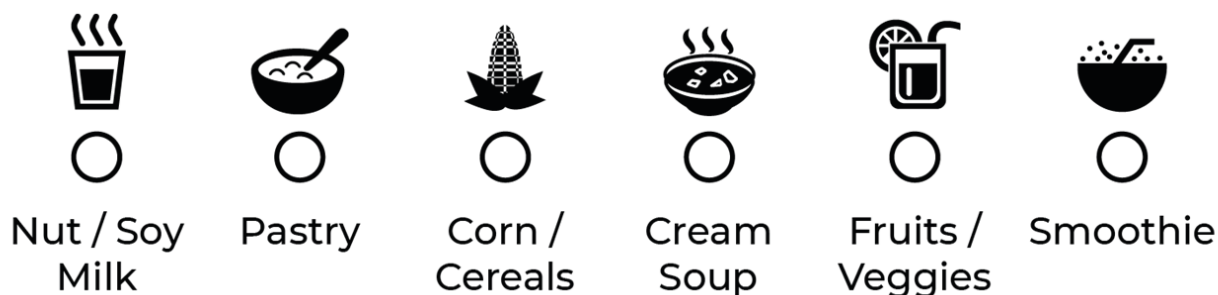


Фигура 11 – Съединител на вала на двигателя

Включете щепсела на захранващия кабел в електрически контакт. След като е свързан към електрическата мрежа, дисплеят на контролния панел се включва и бутонът „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) светва в синьо. Уредът влиза в режим на контрол на мощността.

След това активирайте режима на очакване. За тази цел натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) на контролния панел. Повторното натискане на този бутон ще спре уредът и ще се върне в режим на контрол на захранването.

След като активирате режима на очакване, изберете желаната програма, като натиснете бутона „Function“ („Функция“). По време на избора индикаторите на програмата светват последователно в синьо.



Фигура 12 – Индикатори на програмите

След като изберете програма, натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“), за да стартирате програмата.

Използвайте бутона за по-бързо нарязване на твърди храни (напр. ядки), като използвате бутало.

## **ВНИМАНИЕ!**

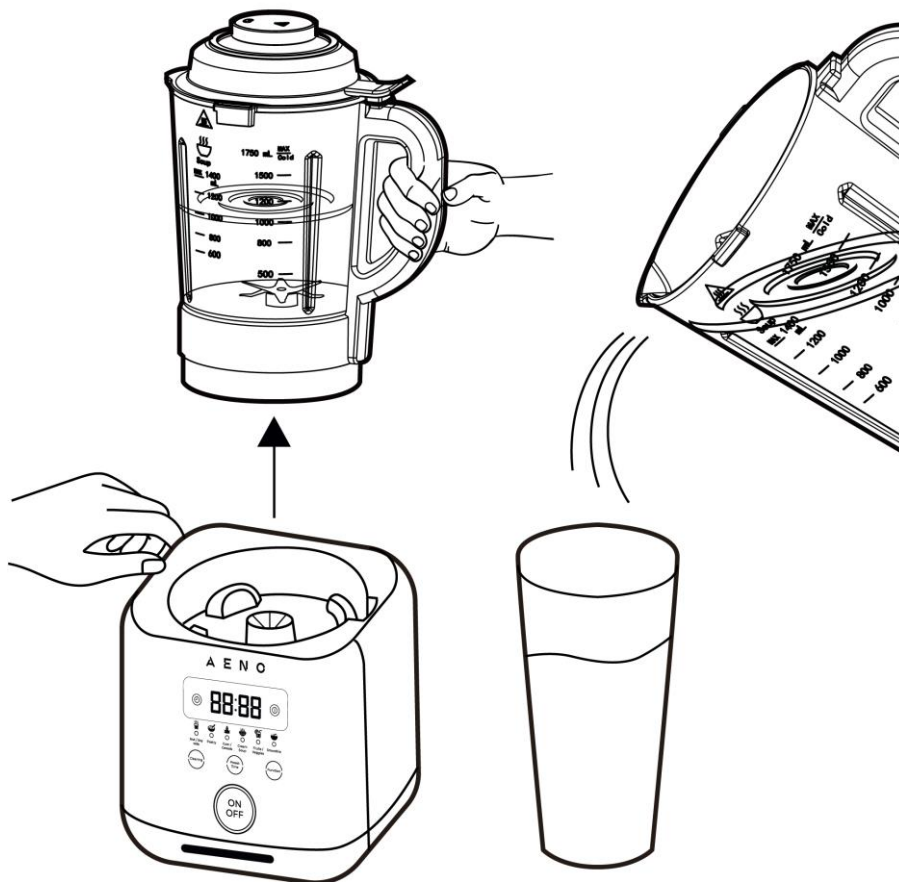
Никога не използвайте буталото, ако големият капак на уреда не е затворен.

За описание на работата на всяка програма вижте раздел 1.5.4 „Работен режим на уреда“. Всяка програма автоматично регулира времето на програмата, скоростта на ножа и температурата на нагряване. При модела TB2 температурата, времето за готвене и скоростта на ножовия механизъм не могат да се настройват самостоятелно. Обаче всяка програма може да бъде завършена преждевременно, като удържате натиснат бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) за 3 секунди.

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Многофункционалният електрически блендер AENO TB3 ви позволява да регулирате скоростта на механизма на острието. За повече информация относно TB3 посетете [aeno.com](http://aeno.com).

Когато приключите с използването на уреда, изключете го от бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) и извадете захранващия кабел от контакта. Уверете се, че острието не се върти и извадете канта на блендера от корпуса на устройството. Отворете големия капак на каната и извадете приготвената храна.



Фигура 13 – Извличане на готовия продукт

След това стартирайте режима на самопочистване на уреда, както е описано в точка 1.5.5 „Режим на самопочистване“. Препоръчваме ви да почистите уреда веднага след употреба, за да предотвратите засъхването на остатъците от храна по стените на уреда и по механизма на ножа.

## 2.4 Защита от претоварване и прегряване

Уредът е оборудвано със защита от претоварване и прегряване.

Ако уредът се изключи автоматично по време на работа, изключете захранващия кабел и извадете каната. Уверете се, че ножовият механизъм на каната не е блокиран от храната и може да се върти свободно.

Спрете работата с устройството за 15 минути. След изтичането на това време уредът може да се използва отново.



## 3 Поддръжка

### ВНИМАНИЕ!

Преди да започнете поддръжката, уверете се, че устройството е изключено и не е свързано към електрическата мрежа.

За да поддържате оптимално състояние и стабилна работа на устройството, се препоръчва да извършвате следните действия:

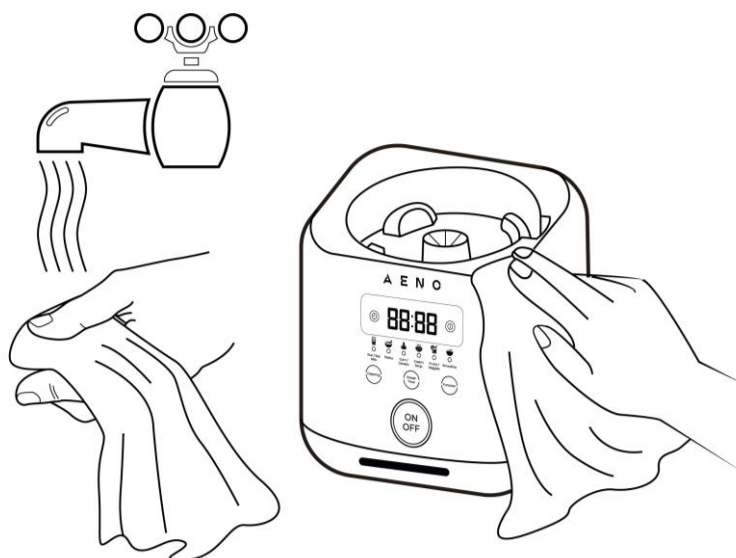
- почистване на корпуса на устройството, ако е замърсен;
- почистване на каната след всяко използване на уреда.

### ВНИМАНИЕ!

Не използвайте агресивни химикали, абразивни пасты, полиращи или почистващи препарати, съдържащи киселини или разтворители, както и метални гъби, които могат да повредят покритието на уреда.

### 3.1 Почистване на корпуса на уреда

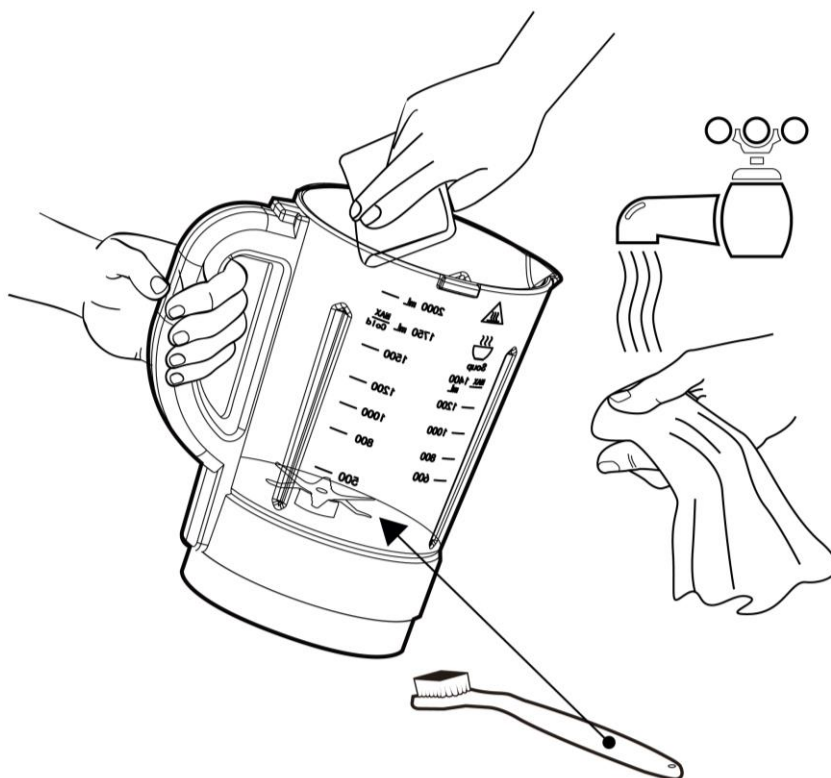
Почистете корпуса с влажна кърпа, за да отстраните замърсяванията и праха. При силно замърсяване нанесете неутрален почистващ препарат върху кърпата и почистете замърсяването (вж. фигура 14). След това избършете корпуса на устройството с влажна кърпа и го избършете до сухо.



Фигура 14 – Почистване на корпуса на уреда

## 3.2 Почистване на каната и аксесоарите

За да почистите вътрешността на каната, използвайте режима на самопочистване, описан в раздел 1.5.5 „Режим на самопочистване“. За да почистите външната част на каната, избършете я с влажна кърпа, като добавите неутрален почистващ препарат. След това избършете със суха кърпа.

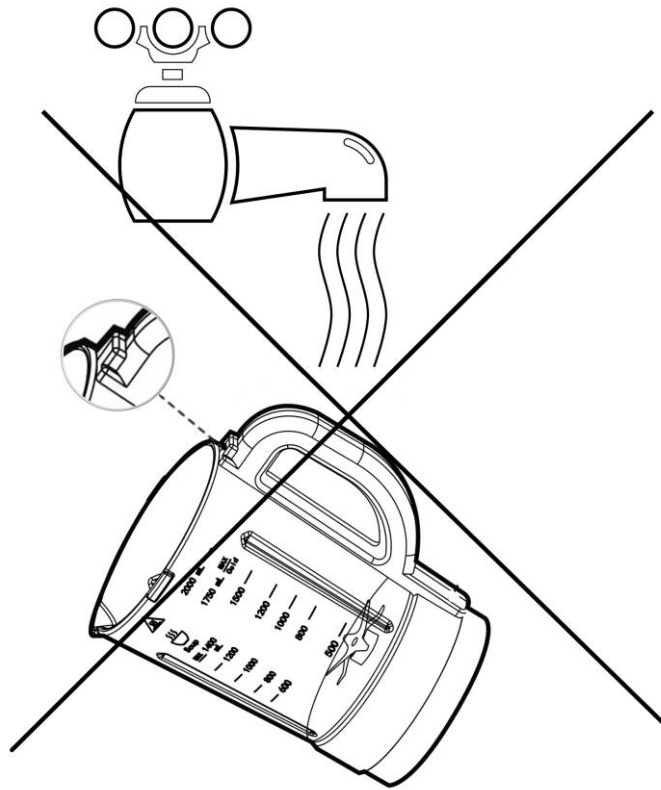


Фигура 15 – Почистване на каната

Използвайте четката от комплекта, за да почистите ножовия механизъм на каната.

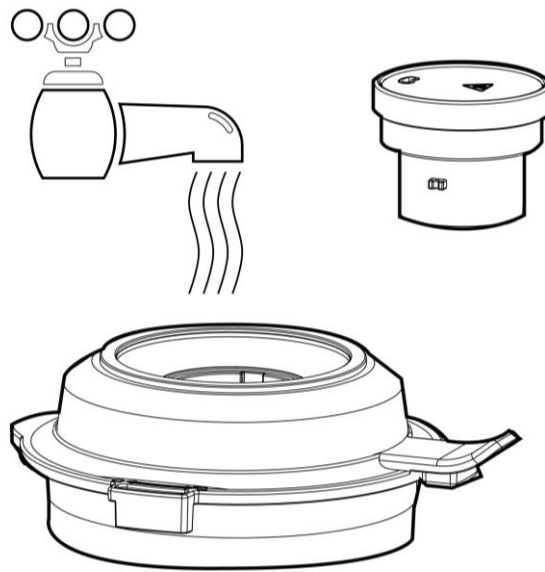
### **ВНИМАНИЕ!**

В дръжката на каната на устройството се намират електрически контакти за заключване на големия капак, които не трябва да влизат в контакт с вода (вж. фигурата по-долу). Ако върху дръжката на каната попадне течност, подсушете каната с главата надолу за поне 24 часа, преди да я използвате отново.



Фигура 16 – Електрически контакти в дръжката на каната

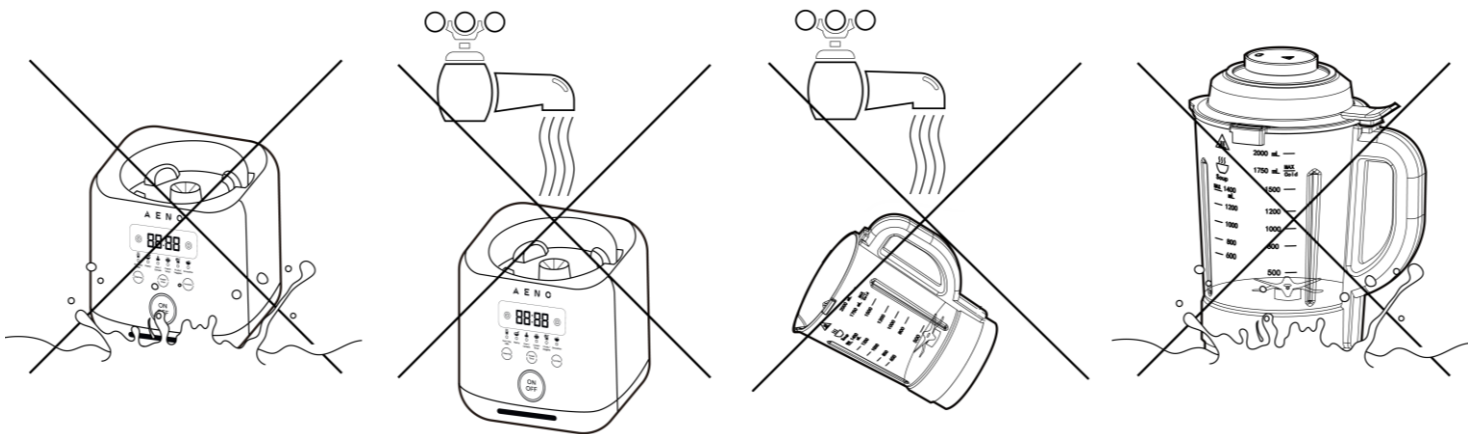
За да почистите големия и малкия капак на каната, както и аксесоарите, използвани при готвене, поставете ги под течаща вода (вж. фигурата по-долу). След това добре ги подсушете. Разрешено е използването на неутрални почистващи препарати.



Фигура 17 – Почистване на капаците на уреда

**ВНИМАНИЕ!**

Корпусът на уреда, дръжката на каната, както и основата на купата с електрическите контакти и валът на съединителя **се забранява** да се мият под течаща вода или да се потапят във вода.



Фигура 18 – Забрана за контакт с вода

## 4 Гаранционни задължения

Експлоатационният срок на устройството е две (2) години. Гаранцията на производителя на устройството е две (2) години от датата на продажба на дребно. Гаранцията на производителя за аксесоарите е две (2) години от датата на продажба на дребно.

Възможно е да имате други права съгласно законите на вашата страна за продажба на потребителски стоки. Настоящата ограничена гаранция не засяга тези права.

Производителят гарантира правилното функциониране на всички материали, компоненти и сглобяване на продуктите AENO™ при условие че по време на гаранционния период се спазват правилата за употреба, посочени в „Ръководството за потребителя“ на уреда.

За гаранционна замяна уредът трябва да бъде върнат на търговеца на дребно заедно с касовата бележка, потвърждаваща покупката.

### Не е недостатък:

- миризмата на нова пластмаса или каучук, излъчвана от продукта през първите дни от употребата му;
- промяна на цветовия нюанс, лъскавина на частите на оборудването по време на употреба;
- шумове (които не надвишават санитарните норми), свързани с принципите на работа на отделните компоненти, които съставляват стоките, т.е:
  - фенове;
  - водни клапани;
  - електрически релета;
  - електрически двигатели;
  - колани;
  - компресори;
- шумове, причинени от естественото износване (стареене) на материалите, а именно
  - пращане при нагряване/охлаждане;
  - скърца;
  - незначителни почуквания на движещите се механизми;
- необходимост от подмяна на консумативи и износващи се части, които са излезли от строя в резултат на нормално износване.

## 4.1 Сервизни центрове на AENO

Списък на градовете, в които има сервизни центрове, можете да намерите [aeno.com](http://aeno.com).

## 4.2 Процедура за гаранционно обслужване

Ако уредът е дефектен или повреден, трябва да се свържете с оторизиран сервизен център преди изтичането на гаранционния срок и да предоставите следната информация:

1. Уред с предполагаем дефект или неизправност.
2. Касовата бележка, потвърждаваща покупката.

При липса на оторизиран сервизен център клиентът трябва да се обърне към търговеца на дребно, откъдето е закупен уредът.

**Гаранционното обслужване е изключено:**

- регулиране, настройка, почистване и други дейности по поддръжката на продукта, както е посочено в настоящото ръководство за употреба;
- подмяна на консумативи (батерии, филтри, крушки, торбички за прах и др.), както е предвидено в тези инструкции за експлоатация.

## 4.3 Ограничаване на отговорността

Продуктите с производствени дефекти подлежат на гаранционно обслужване по време на гаранционния период. Гаранционният срок се удължава с продължителността на ремонта.

Продукти на AENO™ **нямат право на** безплатно гаранционно обслужване, ако са открити следните повреди или дефекти

- щети, причинени от форсмажорни обстоятелства, злополуки, небрежност, умишлени или небрежни действия или бездействия на купувача или на трети лица;
- щети, причинени от въздействието на други обекти, включително, но не само, излагане на влага, екстремни температури или условия на околната среда (или ако те се променят драстично), корозия, окисляване, вливане на чужди предмети или течност и излагане на химикали, животни, насекоми и техните продукти;

- ако уредът (аксесоари, компоненти) е бил отварян (нарушаване на пломбите), променян или ремонтиран от друго лице, освен от оторизиран сервизен център, или ако са използвани неоторизирани резервни части;
- дефекти или повреди, причинени от неправилна употреба на уреда, неправилна употреба, включително употреба в противоречие с инструкциите за експлоатация;
- дефекти, причинени от нормалното износване на стоките, включително чанти, калъфи, батерии или ръководства за употреба;
- ако серийният номер (фабричен стикер), датата на производство или името на модела върху корпуса на уреда са били отстранени, изтрити, повредени, променени или нечетливи по какъвто и да е начин;
- в случай на неспазване на условията за експлоатация и монтаж, описани в инструкциите за експлоатация;
- пукнатини и драскотини, както и други дефекти, причинени от транспорт, употреба или небрежност от страна на купувача;
- механични повреди, причинени след предаването на уреда на потребителя, включително повреди, причинени от остри предмети, огъване, смачкване, изпускане и др;
- щети, причинени от неспазване на стандартите за доставка, телекомуникации, окабеляване и други подобни външни фактори.

Тази ограничена гаранция е изключителната и единствената предоставена гаранция и замества всички други изрични и подразбиращи се гаранции. Производителят не дава никаква гаранция, нито изрична, нито подразбираща се, извън описанието, съдържащо се в този документ, включително подразбираща се гаранция за продаваемост и годност за определена цел. Използването на дефектни, повредени или неприемливи устройства остава по преценка на купувача. Производителят не носи отговорност за щети, нанесени на друга собственост поради дефекти в уреда, загуба на употреба, загуба на време или за каквито и да било специални, случайни, косвени или последващи щети, наказателни щети и загуби, включително, но не само, търговски загуби, загуба на печалба, загуба на поверителна или друга информация, загуба на бизнес или прекъсване на бизнес, поради това, че уредът е смятан за дефектен, неизправен или несъвършен.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

Производителят не произвежда оборудване за областта „жизненоважни задачи“. Устройствата за „жизненоважни задачи“ се отнасят до животоподдържащи системи, медицинско оборудване, медицински изделия, свързани с имплантиране, търговски транспорт, ядрено оборудване или системи и всяко друго приложение, при което повреда на оборудването може да причини вреда на човешкото здраве или смърт, или да нанесе материални щети.



## 5 Съхранение, транспортиране и изхвърляне

Продуктът може да се транспортира на всякакви разстояния с всеки вид транспорт, който гарантира безопасността на уреда, в съответствие с действащите за този вид транспорт разпоредби. Не излагайте опаковката и/или продукта на въздействието на вода.

Преди да съхранявате устройството, не забравяйте да го почистите и да го оставите да изсъхне напълно. Съхранявайте уреда в сухо, затворено помещение, недостъпно за деца и далеч от отоплителни уреди, като избягвате пряка слънчева светлина и влага.

В съответствие с разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) всички електрически и електронни продукти трябва да се събират отделно в края на експлоатационния им живот и не могат да се изхвърлят заедно с несортирани битови отпадъци.

Частите на неизползваемите устройства трябва да бъдат отделени и сортирани по вид на материала. Правилното събиране, рециклиране и изхвърляне на тези устройства ще помогне да се избегнат потенциалните въздействия върху околната среда и здравето от съдържащите се в тях вредни вещества.

Уредът трябва да се отнесе в местен център за рециклиране за изхвърляне. Изхвърляйте в съответствие с приложимите закони и разпоредби на съответната страна.

Свържете се с вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци за подробности относно рециклирането на този уред.

Ако потребителят не може да предаде уреда за изхвърляне в специализиран център за събиране и рециклиране, той може да бъде предаден в магазин на строителна кооперация, в местния клон на Министерството на извънредните ситуации или в друго подобно място. Не изхвърляйте устройството заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда.

За да изхвърлите уреда, предайте го в местния център за рециклиране.

Свържете се с вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци за подробности относно рециклирането на този уред.

## 6 Друга информация

### Информация за производителя

Заглавие	ASBISc Enterprises PLC
Адресът е	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър)
Данни за контакт	Tel.: +357-25857000, asbis.com

### Информация за дружеството вносител

Република България:

Заглавие	АСБИС България ЕООД И.Н.
Адресът е	Търговски Център Европа, Сграда № 3, бул. Искърско шосе 7, София, България
Данни за контакт	Тел. (3592) +42 84 112, www.asbis.bg, sales@asbis.bg

Информация за доставчика на гаранционно обслужване и организацията за  
обработване на рекламации за качество [aeno.com/bg/service-and-warranty](http://aeno.com/bg/service-and-warranty)

### Информация за получените сертификати и декларации за съответствие

Директиви	Декларация за съответствие с директивата 2014/30/ЕС от 5 ноември 2021 г
	Декларация за съответствие с директивата 2014/35/ЕС от 5 ноември 2021 г
	Декларация за съответствие с директивата 2009/125/ЕС от 5 ноември 2021 г
	Регламент 1907/2006 /ЕС от 5 ноември 2021 г
	Декларация за съответствие с директивата 2011/65/ЕС от 1 ноември 2021 г
	ДСТУ EN 50564:2016, 55014-1:2016, 55014-2:2015, 61000-3-

3:2014, 61000-3-2:2016 от 9 ноември 2021 г

ДСТУ EN 63000: 2020 от 9 ноември 2021 г

Адресите на сервизните центрове можете да намерите на [aeno.com/bg/service-and-warranty](https://aeno.com/bg/service-and-warranty) в раздел "Сервиз и гаранция".

## 7 Отстраняване на неизправности

В таблица 6 са показани типични проблеми, срещани при свързване и настройка на уреда, и възможни решения

Таблица 6 – Типични проблеми и решения

№	Проблема	Възможни причини	Решение
1	Може да усетите миризма на горяща пластмаса или гума.	Двигателят на уреда е разположен в корпуса под трайни износоустойчиви гумени материали, за да се намалят шумът и вибрациите.	Монтирайте уреда на добре проветриво място. През първите няколко включения частите на уреда ще се нагреят и ще излъчват неприятна миризма. След това миризмата ще изчезне
2	Храната лошо се нарязва	Намалено мрежово напрежение	Включете уреда в контакт със захранващо напрежение от поне 220 V, използвайте регулатор на напрежението
		Твърде много или твърде малко храна в каната	Отстранете излишната храна от каната или добавете още
		Твърде малко вода в каната	Напълнете каната с вода
3	Течността прелива през ръба на каната на блендера	Твърде много течност	Уверете се, че количеството на течност не надвишава максималното ниво, посочено в Таблица 4 „Ограничения на обема на съставките в каната“
4	Грешки E1 и E2.	Големият капак на блендера и (или) каната на блендера са неправилно поставени с изкривявания	Извадете големия капак и (или) каната на блендера и ги поставете отново

№	Проблема	Възможни причини	Решение
5	Грешка E3	Няма течност и (или) храна в каната, температурните сензори изключват уреда поради прегряване	Добавете течност или храна в каната
6	Блендерът се нагрява, острието не се върти	Късо съединение в електрическата верига	Свържете се с център за обслужване
7	Уредът се изключи по време на работа	Задействал се предпазител от прегряване или претоварване	Спазвайте инструкциите, дадени в точка 2.4 „Защита от претоварване и прегряване“

## ВНИМАНИЕ!

Ако нито едно от възможните решения не решава проблема, свържете се с вашия доставчик или сервизен център. Моля, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

## 8 Речник

Клас II	Клас на електробезопасност, при който защитата срещу поражение от електрически ток се осигурява чрез използване на двойна или подсилена изолация. Не се изисква заземяване на корпуса. Щепселът няма контакт за заземяване.
S.S304	Аустенитна стомана клас AISI 304 (The American Iron and Steel Institute) с ниско съдържание на въглерод. Неръждаемата стомана AISI 304 е киселинно устойчива и може да издържи на краткосрочни повишени температури до 900 градуса по Целзий.
ABS пластмаса	Устойчива на удари техническа пластмаса, широко използвана в производството на домакински продукти.
PP пластмаса	Пластмасов полипропилен, подходящ за хранителни продукти. Той е изключително издръжлив и топлоустойчив и е безопасен при контакт с всички видове храни.
Боросиликатно стъкло	Силикатно стъкло, при което алкалните компоненти в суровината са заменени с боров оксид. То се различава от обикновеното стъкло по това, че е по-устойчиво на топлина и по-устойчиво на механични повреди.
WEEE	Отпадъчно електрическо и електронно оборудване означава използвано електрическо или електронно оборудване, включително всички компоненти, възли, консумативи, които са част от оборудването към момента на извеждането му от експлоатация (включително доставени батерии/презареждаеми батерии (ако има такива), компоненти, съдържащи живак, и др.)